



EVROPSKÝ PARLAMENT

2009 - 2014

Rozpočtový výbor

2010/2238(BUD)

19. 10. 2010

NÁVRH ZPRÁVY

o postoji Rady k návrhu opravného rozpočtu č. 9/2010 Evropské unie
na rozpočtový rok 2010, oddíl III – Komise
(0000/2010 – C7-0000/2010 – 2010/2238(BUD))

Rozpočtový výbor

Zpravodaj: László Surján

OBSAH

	Strana
NÁVRH USNESENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU	3
VYSVĚTLUJÍCÍ PROHLÁŠENÍ	5

NÁVRH USNESENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU

o návrhu opravného rozpočtu č. 9/2010/2010 Evropské unie na rozpočtový rok 2010, oddíl III – Komise [ZDOCREF]

Evropský parlament,

- s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na článek 314 této smlouvy, a na Smlouvu o založení Evropského společenství pro atomovou energii, a zejména na článek 106a této smlouvy,
 - s ohledem na nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ze dne 25. června 2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství¹, a zejména články 37 a 38,
 - s ohledem na souhrnný rozpočet Evropské unie na rozpočtový rok 2010, schválený s konečnou platností dne 17. prosince 2009²,
 - s ohledem na interinstitucionální dohodu ze dne 17. května 2006 mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o rozpočtové kázní a o řádném finančním řízení³,
 - s ohledem na předběžný návrh opravného rozpočtu č. 9/2010 Evropské unie na rozpočtový rok 2010, který předložila Komise dne 13. října 2010 (KOM(2010)0577),
 - s ohledem na návrh opravného rozpočtu č. 9/2010 sestavený Radou 2010 (0000/2010 – C7-0000/2010),
 - s ohledem na články 75b a 75e jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Rozpočtového výboru (A7-0000/2010),
- A. vzhledem k tomu, že návrh opravného rozpočtu č. 9/2010 k souhrnnému rozpočtu na rok 2010 zahrnuje následující prvky:
- uvolnění prostředků z Fondu solidarity EU ve výši 66,9 milionů EUR v prostředcích na závazky a platby v souvislosti s následky sesuvů půdy a mohutných záplav na portugalské Madeiře a s následky bouře Xynthia ve Francii,
 - odpovídající snížení prostředků na platby ve výši 66,9 milionů EUR v položce 06 04 14 03 – Projekty v oblasti energetiky na podporu hospodářského oživení – evropská distribuční soustava větrné energie na moři,
- B. vzhledem k tomu, že účelem návrhu opravného rozpočtu č. 9/2010 je formálně zapsat tuto rozpočtovou úpravu do rozpočtu na rok 2010,

¹ Úř. věst. L 248 du 16.9.2002, s. 1.

² Úř. věst. L 64, 12.3.2010.

³ Úř. věst. C 139, 14.6.2006, s. 1.

1. bere na vědomí návrh opravného rozpočtu č. 9/2010;
2. schvaluje postoj Rady k návrhu opravného rozpočtu č. 9/2010 beze změny a pověřuje svého předsedu, aby prohlásil opravný rozpočet č. x/2010 za přijatý s konečnou platností a aby zajistil jeho zveřejnění v *Úředním věstníku Evropské unie*;
3. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě a Komisi.

VYSVĚTLUJÍCÍ PROHLÁŠENÍ

Podle čl. 37 odst. 1 finančního nařízení může Komise předložit návrh opravného rozpočtu „v případě nevyhnutelných, mimořádných nebo nepředvídaných okolností“.

K jednotlivým položkám návrhu opravného rozpočtu č. 9/2010 má zpravodaj tyto připomínky:

1. Uvolnění prostředků z Fondu solidarity EU

Komise navrhuje uvolnit prostředky z Fondu solidarity Evropské Unie ve prospěch Portugalska a Francie na základě bodu 26 interinstitucionální dohody ze dne 17. května 2006 o rozpočtové kázní a řádném finančním řízení. Interinstitucionální dohoda povoluje uvolnit prostředky z Fondu solidarity v rámci ročního stropu 1 miliardy EUR.

Podmínky způsobilosti pro příspěvek z fondu jsou podrobně uvedeny v tomto bodě interinstitucionální dohody a v nařízení Rady č. 2012/2002¹ o zřízení Fondu solidarity EU. Je důležité poznamenat, že cílem fondu není náhrada škod na soukromém majetku, nýbrž obnova infrastruktury, a že fond funguje jako nástroj pro operace refinancování. V roce 2010 Komise dosud podala jediný návrh na uvolnění prostředků z Fondu solidarity, a sice návrh ze dne 24. září 2010 na uvolnění 13,02 milionů EUR po mohutných záplavách v Irsku v listopadu 2009 (KOM(2010)0534).

Portugalské úřady odhadly výši celkových přímých škod na 1 080 miliard EUR. Tato částka představuje 0,68 % hrubého národního důchodu Portugalska. Vzhledem k tomu, že odhad celkových přímých škod přesahuje práh 0,6 % hrubého národního důchodu Portugalska pro uvolnění prostředků z Fondu solidarity, byla tato přírodní katastrofa podle nařízení (ES) č. 2012/2002, které stanovuje podmínky pro uvolnění prostředků z Fondu solidarity, označena za „závažnou“, a spadá tedy do hlavní oblasti použití tohoto nařízení.

Podle odhadu **francouzských orgánů** činí celkové přímé škody způsobené touto katastrofou 1 425,43 milionu EUR. Tato částka představuje 41,12 % běžné maximální výše prostředků, které je možné uvolnit pro Francii v roce 2010 a které dosahují výše 3 466,57 milionu EUR (tj. 3 miliardy EUR v cenách z roku 2002). Vzhledem k tomu, že v tomto případě zůstává celková škoda pod běžným limitem, Komise tuto žádost přezkoumala na základě tzv. kritéria „mimořádné regionální katastrofy“ stanoveného v posledním pododstavci čl. 2 odst. 2 nařízení (ES) č. 2012/2002. Podle tohoto kritéria může region výjimečně získat pomoc z fondu, pokud byl postižen mimořádnou katastrofou, zejména přírodní, která zasáhla podstatnou část obyvatelstva a má závažné a trvalé následky pro životní podmínky a hospodářskou stabilitu regionu.

Rozhodnutí o uvolnění prostředků je předmětem souběžného návrhu zprávy, která doporučuje toto rozhodnutí schválit. Tento návrh opravného rozpočtu navazuje na základní rozhodnutí podle bodu 26 interinstitucionální dohody ze dne 17. května 2006.

¹ Nařízení Rady (ES) č. 2012/2002 ze dne 11. listopadu 2002 o zřízení Fondu solidarity Evropské unie, Úř. věst. L 311, 14.11.2002, s. 3–8.

2. Financování

Po ověření, zda jsou obě žádosti v souladu s kritérii způsobilosti podle nařízení Rady (ES) č. 2012/2002, navrhla Komise uvolnit z Fondu solidarity EU celkovou částku ve výši **31 255 790 EUR** pro Portugalsko (záplavy na ostrově Madeira) a **35 635 750 EUR** pro Francii (bouře Xyntia), což představuje celkovou částku ve výši **66 891 540 EUR** v prostředcích na závazky a na platby ze stropu ve výši 1 000 milionů EUR. Navrhuje se přesunout příslušné prostředky na platby z rozpočtové položky 06 04 14 03: Projekty v oblasti energetiky na podporu hospodářského oživení – evropská distribuční soustava větrné energie na moři.

Navrhovaná výše náhrady umožní, aby k rozdělení během poslední čtvrtiny roku zůstalo k dispozici nejméně 92 % prostředků z Fondu solidarity Evropské unie.

Komise proto v návrhu opravného rozpočtu č. 9/2010 předložila tento návrh:

Číselné údaje – Fond solidarity

Článek Bod	Název položky	FF	Rozpočet 2010		NOR č. 9/2009		Nová částka	
			CA	PA	CA	PA	CA	PA
13 06	Fond solidarity							
13 06 01	Fond solidarity Evropské unie – členské státy	3.2	13 022 500	13 022 500	66 891 540	66 891 540	79 914 040	79 914 040
	Článek 13 06 01		13 022 500	13 022 500	66 891 540	66 891 540	79 914 040	79 914 040

Evropská komise navrhla odpovídající snížení prostředků na platby z rozpočtové položky 06 04 14 03: Projekty v oblasti energetiky na podporu hospodářského oživení – evropská distribuční soustava větrné energie na moři.

Hlava Kapitola Článek Bod	Název položky	FF	Rozpočet 2010 http://www.faz.net/s/Rub6F18BAF415B6420887CBEE496F217FEA/Doc~E3197FD1D61134AFB803177738920E9B1~ATpl~Ecommon~Scontent.html		Návrh opravného rozpočtu č. 9/2010		Nová částka	
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
06 04 06 04 14 03	Konvenční a obnovitelné energie Projekty v oblasti energetiky na podporu hospodářského oživení – evropská distribuční soustava větrné energie na moři	1.1	280 900 000	253 583 000		-66 891 540	280 900 000	186 691 460

Zpravodaj proto navrhuje předložený návrh opravného rozpočtu č. 9/2010 schválit.